

1Jn

Chapter 2

German Interlinear

Reference: German Elberfelder (1905)

- 1 Τεκνία μου, ταῦτα γράφω ὑμῖν, ἵνα μὴ ἀμάρτητε; καὶ ἐάν
Kindlein meiner diese schreiben euch damit- nicht- suendigen und- wenn-
[G5040](#) [G1473](#) [G3778](#) [G1125](#) [G4771](#) [G2443](#) [G3361](#) [G0264](#) [G2532](#) [G1437](#)
- τις ἀμάρτη, Παράκλητον ἔχομεν, πρὸς τὸν Πατέρα, Ἰησοῦν Χριστὸν δίκαιον;
jemand suendigen Troester haben zu- den- Vater Jesus Christus gerecht
[G5100](#) [G0264](#) [G3875](#) [G2192](#) [G4314](#) [G3588](#) [G3962](#) [G2424](#) [G5547](#) [G1342](#)

Meine Kinder, ich schreibe euch dieses, auf daß ihr nicht sündiget; und wenn jemand gesündigt hat wir haben einen Sachwalter bei dem Vater, Jesum Christum, den Gerechten.

- 2 καὶ αὐτὸς ἱλασμός ἐστίν περὶ τῶν ἀμαρτιῶν ἡμῶν; οὐ περὶ τῶν
und- er Suehnung sein ueber- der- Suende unser nicht- ueber- der-
[G2532](#) [G0846](#) [G2434](#) [G1510](#) [G4012](#) [G3588](#) [G0266](#) [G1473](#) [G3756](#) [G4012](#) [G3588](#)
- ἡμετέρων δὲ μόνον, ἀλλὰ καὶ περὶ ὅλου τοῦ κόσμου.
unser aber- nur sondern- und- ueber- ganz des- Welt
[G2251](#) [G1161](#) [G3440](#) [G0235](#) [G2532](#) [G4012](#) [G3650](#) [G3588](#) [G2889](#)

Und er ist die Sühnung für unsere Sünden, nicht allein aber für die unseren, sondern auch für die ganze Welt.

- 3 καὶ ἐν τούτῳ γινώσκομεν ὅτι ἐγνώκαμεν αὐτόν, ἐὰν τὰς ἐντολάς
und- in- dieses erkennen dass- erkennen ihn wenn- die- Gebot
[G2532](#) [G1722](#) [G3778](#) [G1097](#) [G3754](#) [G1097](#) [G0846](#) [G1437](#) [G3588](#) [G1785](#)
- αὐτοῦ τηρῶμεν.
seiner bewahren
[G0846](#) [G5083](#)

Und hieran wissen wir, daß wir ihn kennen, wenn wir seine Gebote halten.

- 4 ὁ λέγων, ὅτι Ἔγνωνκα αὐτόν, καὶ τὰς ἐντολάς αὐτοῦ μὴ τηρῶν,
der- sagen dass- erkennen ihn und- die- Gebot seiner nicht- bewahren
[G3588](#) [G3004](#) [G3754](#) [G1097](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1785](#) [G0846](#) [G3361](#) [G5083](#)
- ψεύστης ἐστίν, καὶ ἐν τούτῳ ἡ ἀλήθεια οὐκ ἔστιν;
Luegner sein und- in- diesem die- Wahrheit nicht- sein
[G5583](#) [G1510](#) [G2532](#) [G1722](#) [G3778](#) [G3588](#) [G0225](#) [G3756](#) [G1510](#)

Wer da sagt: Ich kenne ihn, und hält seine Gebote nicht, ist ein Lügner, und in diesem ist die Wahrheit nicht.

- 5 ὃς δ' ἂν τηρῇ αὐτοῦ τὸν λόγον, ἀληθῶς ἐν τούτῳ ἡ
der aber- wohl- bewahren seiner den- Wort wahrhaftig in- diesem die-
[G3739](#) [G1161](#) [G0302](#) [G5083](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3056](#) [G0230](#) [G1722](#) [G3778](#) [G3588](#)
- ἀγάπη τοῦ Θεοῦ τετελείωται. Ἐν τούτῳ γινώσκομεν ὅτι ἐν αὐτῷ ἐσμεν;
Liebe des- Gott vollenden in- dieses erkennen dass- in- ihm sein
[G0026](#) [G3588](#) [G2316](#) [G5048](#) [G1722](#) [G3778](#) [G1097](#) [G3754](#) [G1722](#) [G0846](#) [G1510](#)

Wer aber irgend sein Wort hält, in diesem ist wahrhaftig die Liebe Gottes vollendet. Hieran wissen wir, daß wir in ihm sind.

6 ὁ λέγων ἐν αὐτῷ μένειν, ὁφείλει, καθὼς ἐκεῖνος περιεπάτησεν, καὶ
 der- sagen in- ihm bleiben schulden wie jener wandeln und-
[G3588](#) [G3004](#) [G1722](#) [G0846](#) [G3306](#) [G3784](#) [G2531](#) [G1565](#) [G4043](#) [G2532](#)
 αὐτὸς οὕτως περιπατεῖν.
 er so wandeln
[G0846](#) [G3779](#) [G4043](#)

| Wer da sagt, daß er in ihm bleibe, ist schuldig, selbst auch so zu wandeln, wie er gewandelt hat.

7 Ἀγαπητοί, οὐκ ἐντολὴν καινὴν γράφω ὑμῖν, ἀλλ' ἐντολὴν παλαιάν, ἣν
 geliebt nicht- Gebot neu schreiben euch sondern- Gebot alt die
[G0027](#) [G3756](#) [G1785](#) [G2537](#) [G1125](#) [G4771](#) [G0235](#) [G1785](#) [G3820](#) [G3739](#)
 εἶχετε ἀπ' ἀρχῆς. ἡ ἐντολὴ ἡ παλαιὰ ἐστὶν ὁ λόγος ὃν ἠκούσατε.
 haben von- Anfang die- Gebot die- alt sein der- Wort den hoeren
[G2192](#) [G0575](#) [G0746](#) [G3588](#) [G1785](#) [G3588](#) [G3820](#) [G1510](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3739](#) [G0191](#)

| Geliebte, nicht ein neues Gebot schreibe ich euch, sondern ein altes Gebot, welches ihr von Anfang hattet. Das alte Gebot ist das Wort, welches ihr gehört habt.

8 πάλιν ἐντολὴν καινὴν γράφω ὑμῖν, ὃ ἐστὶν ἀληθὲς ἐν αὐτῷ καὶ
 wieder Gebot neu schreiben euch das sein wahr in- ihm und-
[G3825](#) [G1785](#) [G2537](#) [G1125](#) [G4771](#) [G3739](#) [G1510](#) [G0227](#) [G1722](#) [G0846](#) [G2532](#)
 ἐν ὑμῖν, ὅτι ἡ σκοτία παράγεται, καὶ τὸ φῶς τὸ ἀληθινὸν
 in- euch dass- die- Finsternis voruebergehen und- das- Licht das- wahrhaftig
[G1722](#) [G4771](#) [G3754](#) [G3588](#) [G4653](#) [G3855](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5457](#) [G3588](#) [G0228](#)
 ἤδη φαίνει.
 schon scheinen
[G2235](#) [G5316](#)

| Wiederum schreibe ich euch ein neues Gebot, das was wahr ist in ihm und in euch, weil die Finsternis vergeht und das wahrhaftige Licht schon leuchtet.

9 Ὁ λέγων ἐν τῷ φωτὶ εἶναι, καὶ τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ μισῶν, ἐν
 der- sagen in- dem- Licht sein und- den- Brueder seiner hassen in-
[G3588](#) [G3004](#) [G1722](#) [G3588](#) [G5457](#) [G1510](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0080](#) [G0846](#) [G3404](#) [G1722](#)
 τῇ σκοτίᾳ ἐστὶν ἕως ἄρτι.
 der- Finsternis sein bis jetzt
[G3588](#) [G4653](#) [G1510](#) [G2193](#) [G0737](#)

| Wer da sagt, daß er in dem Lichte sei und haßt seinen Bruder, ist in der Finsternis bis jetzt.

10 ὁ ἀγαπῶν τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ, ἐν τῷ φωτὶ μένει, καὶ σκάνδαλον
 der- lieben den- Brueder seiner in- dem- Licht bleiben und- Aergernis
[G3588](#) [G0025](#) [G3588](#) [G0080](#) [G0846](#) [G1722](#) [G3588](#) [G5457](#) [G3306](#) [G2532](#) [G4625](#)
 ἐν αὐτῷ οὐκ ἔστιν.
 in- ihm nicht- sein
[G1722](#) [G0846](#) [G3756](#) [G1510](#)

| Wer seinen Bruder liebt, bleibt in dem Lichte, und kein Ärgernis ist in ihm.

- 11 ὁ δὲ μισῶν τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ, ἐν τῇ σκοτίᾳ ἐστὶν, καὶ ἐν
 der- aber- hassen den- Bruder seiner in- der- Finsternis sein und- in-
[G3588](#) [G1161](#) [G3404](#) [G3588](#) [G0080](#) [G0846](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4653](#) [G1510](#) [G2532](#) [G1722](#)
- τῇ σκοτίᾳ περιπατεῖ; καὶ οὐκ οἶδεν ποῦ ὑπάγει, ὅτι ἡ
 der- Finsternis wandeln und- nicht- wissen irgendwo weggehen dass- die-
[G3588](#) [G4653](#) [G4043](#) [G2532](#) [G3756](#) [G1492](#) [G4225](#) [G5217](#) [G3754](#) [G3588](#)
- σκοτία ἐτύφλωσεν τοὺς ὀφθαλμοὺς αὐτοῦ.
 Finsternis blenden die- Augen seiner
[G4653](#) [G5186](#) [G3588](#) [G3788](#) [G0846](#)

Wer aber seinen Bruder haßt, ist in der Finsternis und wandelt in der Finsternis und weiß nicht, wohin er geht, weil die Finsternis seine Augen verblendet hat.

- 12 Γράφω ὑμῖν, τεκνία, ὅτι ἀφέωνται ὑμῖν αἱ ἁμαρτίαι, διὰ τὸ ὄνομα
 schreiben euch Kindlein dass- lassen euch die- Suende durch- das- Name
[G1125](#) [G4771](#) [G5040](#) [G3754](#) [G0863](#) [G4771](#) [G3588](#) [G0266](#) [G1223](#) [G3588](#) [G3686](#)
- αὐτοῦ.
 seiner
[G0846](#)

Ich schreibe euch, Kinder, weil euch die Sünden vergeben sind um seines Namens willen.

- 13 γράφω ὑμῖν, πατέρες, ὅτι ἐγνώκατε τὸν ἀπ' ἀρχῆς. γράφω ὑμῖν,
 schreiben euch Vater dass- erkennen den- von- Anfang schreiben euch
[G1125](#) [G4771](#) [G3962](#) [G3754](#) [G1097](#) [G3588](#) [G0575](#) [G0746](#) [G1125](#) [G4771](#)
- νεανίσκοι, ὅτι νενικήκατε τὸν πονηρόν. ἔγραψα ὑμῖν, παιδία, ὅτι ἐγνώκατε
 Juengling dass- ueberwinden den- boese schreiben euch Kind dass- erkennen
[G3495](#) [G3754](#) [G3528](#) [G3588](#) [G4190](#) [G1125](#) [G4771](#) [G3813](#) [G3754](#) [G1097](#)
- τὸν Πατέρα.
 den- Vater
[G3588](#) [G3962](#)

Ich schreibe euch, Väter, weil ihr den erkannt habt, der von Anfang ist. Ich schreibe euch, Jünglinge, weil ihr den Bösen überwunden habt. Ich schreibe euch, Kindlein, weil ihr den Vater erkannt habt.

- 14 ἔγραψα ὑμῖν, πατέρες, ὅτι ἐγνώκατε τὸν ἀπ' ἀρχῆς. ἔγραψα ὑμῖν,
 schreiben euch Vater dass- erkennen den- von- Anfang schreiben euch
[G1125](#) [G4771](#) [G3962](#) [G3754](#) [G1097](#) [G3588](#) [G0575](#) [G0746](#) [G1125](#) [G4771](#)
- νεανίσκοι, ὅτι ἰσχυροί ἐστε, καὶ ὁ λόγος τοῦ Θεοῦ ἐν ὑμῖν μένει,
 Juengling dass- stark sein und- der- Wort des- Gott in- euch bleiben
[G3495](#) [G3754](#) [G2478](#) [G1510](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1722](#) [G4771](#) [G3306](#)
- καὶ νενικήκατε τὸν πονηρόν.
 und- ueberwinden den- boese
[G2532](#) [G3528](#) [G3588](#) [G4190](#)

Ich habe euch, Väter, geschrieben, weil ihr den erkannt habt, der von Anfang ist. Ich habe euch, Jünglinge, geschrieben, weil ihr stark seid und das Wort Gottes in euch bleibt und ihr den Bösen überwunden habt.

- 15 Μὴ ἀγαπᾶτε τὸν κόσμον, μηδὲ τὰ ἐν τῷ κόσμῳ. ἐάν τις
 nicht- lieben den- Welt und-nicht die- in- dem- Welt wenn- jemand
[G3361](#) [G0025](#) [G3588](#) [G2889](#) [G3366](#) [G3588](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2889](#) [G1437](#) [G5100](#)
- ἀγαπᾷ τὸν κόσμον, οὐκ ἔστιν ἡ ἀγάπη τοῦ Πατρὸς ἐν αὐτῷ;
 lieben den- Welt nicht- sein die- Liebe des- Vater in- ihm
[G0025](#) [G3588](#) [G2889](#) [G3756](#) [G1510](#) [G3588](#) [G0026](#) [G3588](#) [G3962](#) [G1722](#) [G0846](#)

Liebet nicht die Welt, noch was in der Welt ist. Wenn jemand die Welt liebt, so ist die Liebe des Vaters nicht in ihm;

- 16 ὅτι πᾶν τὸ ἐν τῷ κόσμῳ, ἡ ἐπιθυμία τῆς σαρκὸς, καὶ ἡ
dass- alles das- in- dem- Welt die- Begierde der- Fleisch und- die-
[G3754](#) [G3956](#) [G3588](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2889](#) [G3588](#) [G1939](#) [G3588](#) [G4561](#) [G2532](#) [G3588](#)
- ἐπιθυμία τῶν ὀφθαλμῶν, καὶ ἡ ἀλαζονεία τοῦ βίου, οὐκ ἔστιν ἐκ
Begierde der- Augen und- die- Prahlerei des- Leben nicht- sein aus-
[G1939](#) [G3588](#) [G3788](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0212](#) [G3588](#) [G0979](#) [G3756](#) [G1510](#) [G1537](#)
- τοῦ πατρός, ἀλλὰ ἐκ τοῦ κόσμου ἐστίν.
des- Vater sondern- aus- des- Welt sein
[G3588](#) [G3962](#) [G0235](#) [G1537](#) [G3588](#) [G2889](#) [G1510](#)

denn alles, was in der Welt ist, die Lust des Fleisches und die Lust der Augen und der Hochmut des Lebens, ist nicht von dem Vater, sondern ist von der Welt.

- 17 καὶ ὁ κόσμος παράγεται, καὶ ἡ ἐπιθυμία αὐτοῦ; ὁ δὲ ποιῶν
und- der- Welt voruebergehen und- die- Begierde seiner der- aber- tun
[G2532](#) [G3588](#) [G2889](#) [G3855](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1939](#) [G0846](#) [G3588](#) [G1161](#) [G4160](#)
- τὸ θέλημα τοῦ Θεοῦ, μένει εἰς τὸν αἰῶνα.
das- Wille des- Gott bleiben in- den- Ewigkeit
[G3588](#) [G2307](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3306](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0165](#)

Und die Welt vergeht und ihre Lust; wer aber den Willen Gottes tut, bleibt in Ewigkeit.

- 18 Παιδιά, ἐσχάτη ὥρα ἐστίν, καὶ καθὼς ἠκούσατε ὅτι ἀντίχριστος ἔρχεται,
Kind letzter Stunde sein und- wie hoeren dass- Antichrist kommen
[G3813](#) [G2078](#) [G5610](#) [G1510](#) [G2532](#) [G2531](#) [G0191](#) [G3754](#) [G0500](#) [G2064](#)
- καὶ νῦν ἀντίχριστοι πολλοὶ γεγόνασιν, ὅθεν γινώσκομεν ὅτι ἐσχάτη ὥρα
und- nun Antichrist viele werden woher erkennen dass- letzter Stunde
[G2532](#) [G3568](#) [G0500](#) [G4183](#) [G1096](#) [G3606](#) [G1097](#) [G3754](#) [G2078](#) [G5610](#)
- ἐστίν.
sein
[G1510](#)

Kindlein, es ist die letzte Stunde, und wie ihr gehört habt, daß der Antichrist kommt, so sind auch jetzt viele Antichristen geworden; daher wissen wir, daß es die letzte Stunde ist.

- 19 ἐξ ἡμῶν ἐξῆλθαν, ἀλλ' οὐκ ἦσαν ἐξ ἡμῶν; εἰ γὰρ ἐξ
aus- unser hinausgehen sondern- nicht- sein aus- unser wenn- denn- aus-
[G1537](#) [G1473](#) [G1831](#) [G0235](#) [G3756](#) [G1510](#) [G1537](#) [G1473](#) [G1487](#) [G1063](#) [G1537](#)
- ἡμῶν ἦσαν, μεμενήκεισαν ἂν μεθ' ἡμῶν; ἀλλ' ἵνα φανερωθῶσιν ὅτι
unser sein bleiben wohl- mit- unser sondern- damit- offenbaren dass-
[G1473](#) [G1510](#) [G3306](#) [G0302](#) [G3326](#) [G1473](#) [G0235](#) [G2443](#) [G5319](#) [G3754](#)
- οὐκ εἰσὶν πάντες ἐξ ἡμῶν.
nicht- sein alles aus- unser
[G3756](#) [G1510](#) [G3956](#) [G1537](#) [G1473](#)

Sie sind von uns ausgegangen, aber sie waren nicht von uns; denn wenn sie von uns gewesen wären, so würden sie wohl bei uns geblieben sein; aber auf daß sie offenbar würden, daß sie alle nicht von uns sind.

- 20 καὶ ὑμεῖς χρῖσμα ἔχετε, ἀπὸ τοῦ Ἁγίου, καὶ οἴδατε πάντες.
und- ihr Salbung haben von- des- heilig und- wissen alles
[G2532](#) [G4771](#) [G5545](#) [G2192](#) [G0575](#) [G3588](#) [G0040](#) [G2532](#) [G1492](#) [G3956](#)

Und ihr habt die Salbung von dem Heiligen und wisset alles.

- 21 οὐκ ἔγραψα ὑμῖν ὅτι οὐκ οἴδατε τὴν ἀλήθειαν, ἀλλ' ὅτι οἴδατε
 nicht- schreiben euch dass- nicht- wissen die- Wahrheit sondern- dass- wissen
[G3756](#) [G1125](#) [G4771](#) [G3754](#) [G3756](#) [G1492](#) [G3588](#) [G0225](#) [G0235](#) [G3754](#) [G1492](#)
- αὐτὴν, καὶ ὅτι πᾶν ψεῦδος, ἐκ τῆς ἀληθείας οὐκ ἔστιν.
 sie und- dass- alles Luege aus- der- Wahrheit nicht- sein
[G0846](#) [G2532](#) [G3754](#) [G3956](#) [G5579](#) [G1537](#) [G3588](#) [G0225](#) [G3756](#) [G1510](#)

| Ich habe euch nicht geschrieben, weil ihr die Wahrheit nicht wisset, sondern weil ihr sie wisset, und daß keine Lüge aus der Wahrheit ist.

- 22 Τίς ἐστὶν ὁ ψεύστης, εἰ μὴ ὁ ἀρνούμενος ὅτι Ἰησοῦς οὐκ
 was sein der- Luegner wenn- nicht- der- verleugnen dass- Jesus nicht-
[G5101](#) [G1510](#) [G3588](#) [G5583](#) [G1487](#) [G3361](#) [G3588](#) [G0720](#) [G3754](#) [G2424](#) [G3756](#)
- ἔστιν ὁ Χριστός? οὗτός ἐστιν ὁ ἀντίχριστος, ὁ ἀρνούμενος τὸν
 sein der- Christus dieser sein der- Antichrist der- verleugnen den-
[G1510](#) [G3588](#) [G5547](#) [G3778](#) [G1510](#) [G3588](#) [G0500](#) [G3588](#) [G0720](#) [G3588](#)
- Πατέρα καὶ τὸν Υἱόν.
 Vater und- den- Sohn
[G3962](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5207](#)

| Wer ist der Lügner, wenn nicht der, der da leugnet, daß Jesus der Christus ist? Dieser ist der Antichrist, der den Vater und den Sohn leugnet.

- 23 πᾶς ὁ ἀρνούμενος τὸν Υἱόν, οὐδὲ τὸν Πατέρα ἔχει. ὁ
 alles der- verleugnen den- Sohn auch-nicht den- Vater haben der-
[G3956](#) [G3588](#) [G0720](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3761](#) [G3588](#) [G3962](#) [G2192](#) [G3588](#)
- ὁμολογῶν τὸν Υἱόν, καὶ τὸν Πατέρα ἔχει.
 bekennen den- Sohn und- den- Vater haben
[G3670](#) [G3588](#) [G5207](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3962](#) [G2192](#)

| Jeder, der den Sohn leugnet, hat auch den Vater nicht; wer den Sohn bekennt, hat auch den Vater.

- 24 ὑμεῖς, ὃ ἠκούσατε ἀπ' ἀρχῆς, ἐν ὑμῖν μενέτω. ἐὰν ἐν ὑμῖν μείνη
 ihr das hoeren von- Anfang in- euch bleiben wenn- in- euch bleiben
[G4771](#) [G3739](#) [G0191](#) [G0575](#) [G0746](#) [G1722](#) [G4771](#) [G3306](#) [G1437](#) [G1722](#) [G4771](#) [G3306](#)
- ὃ ἀπ' ἀρχῆς ἠκούσατε, καὶ ὑμεῖς ἐν τῷ Υἱῷ καὶ ἐν τῷ
 das von- Anfang hoeren und- ihr in- dem- Sohn und- in- dem-
[G3739](#) [G0575](#) [G0746](#) [G0191](#) [G2532](#) [G4771](#) [G1722](#) [G3588](#) [G5207](#) [G2532](#) [G1722](#) [G3588](#)
- Πατρὶ μενεῖτε.
 Vater bleiben
[G3962](#) [G3306](#)

| Ihr, was ihr von Anfang gehört habt, bleibe in euch. Wenn in euch bleibt, was ihr von Anfang gehört habt, so werdet auch ihr in dem Sohne und in dem Vater bleiben.

- 25 καὶ αὕτη ἐστὶν ἡ ἐπαγγελία ἣν αὐτὸς ἐπηγγείλατο ἡμῖν: τὴν ζωὴν
 und- diese sein die- Verheissung die er verheissen uns die- Leben
[G2532](#) [G3778](#) [G1510](#) [G3588](#) [G1860](#) [G3739](#) [G0846](#) [G1861](#) [G1473](#) [G3588](#) [G2222](#)
- τὴν αἰώνιον.
 die- ewig
[G3588](#) [G0166](#)

| Und dies ist die Verheißung, welche er uns verheißen hat: das ewige Leben.

26 Ταῦτα ἔγραψα ὑμῖν περὶ τῶν πλανώντων ὑμᾶς;
diese schreiben euch ueber- der- verfuehren euch
[G3778](#) [G1125](#) [G4771](#) [G4012](#) [G3588](#) [G4105](#) [G4771](#)

| Dies habe ich euch betreffs derer geschrieben, die euch verführen.

27 καὶ ὑμεῖς, τὸ χρίσμα ὃ ἐλάβετε ἀπ' αὐτοῦ, μένει ἐν ὑμῖν, καὶ
und- ihr das- Salbung das nehmen von- seiner bleiben in- euch und-
[G2532](#) [G4771](#) [G3588](#) [G5545](#) [G3739](#) [G2983](#) [G0575](#) [G0846](#) [G3306](#) [G1722](#) [G4771](#) [G2532](#)

οὐ χρειάν ἔχετε, ἵνα τις διδάσκη ὑμᾶς; ἀλλ' ὡς τὸ αὐτοῦ
nicht- Bedarf haben damit- jemand lehren euch sondern- wie das- seiner
[G3756](#) [G5532](#) [G2192](#) [G2443](#) [G5100](#) [G1321](#) [G4771](#) [G0235](#) [G5613](#) [G3588](#) [G0846](#)

χρίσμα, διδάσκει ὑμᾶς περὶ πάντων, καὶ ἀληθές ἐστιν, καὶ οὐκ ἔστιν
Salbung lehren euch ueber- alles und- wahr sein und- nicht- sein
[G5545](#) [G1321](#) [G4771](#) [G4012](#) [G3956](#) [G2532](#) [G0227](#) [G1510](#) [G2532](#) [G3756](#) [G1510](#)

ψεῦδος; καὶ καθὼς ἐδίδαξεν ὑμᾶς, μένετε ἐν αὐτῷ.
Luege und- wie lehren euch bleiben in- ihm
[G5579](#) [G2532](#) [G2531](#) [G1321](#) [G4771](#) [G3306](#) [G1722](#) [G0846](#)

| Und ihr, die Salbung, die ihr von ihm empfangen habt, bleibt in euch, und ihr bedürft nicht, daß euch jemand belehre, sondern wie dieselbe Salbung euch über alles belehrt und wahr ist und keine Lüge ist, und wie sie euch belehrt hat, so werdet ihr in ihm bleiben.

28 Καὶ νῦν, τέκνια, μένετε ἐν αὐτῷ, ἵνα ἐὰν φανερωθῇ σχῶμεν
und- nun Kindlein bleiben in- ihm damit- wenn- offenbaren haben
[G2532](#) [G3568](#) [G5040](#) [G3306](#) [G1722](#) [G0846](#) [G2443](#) [G1437](#) [G5319](#) [G2192](#)

παρρησίαν, καὶ μὴ αἰσχυνοῦμεν ἀπ' αὐτοῦ, ἐν τῇ παρουσίᾳ αὐτοῦ.
Freimut und- nicht- sich-schaemen von- seiner in- der- Ankunft seiner
[G3954](#) [G2532](#) [G3361](#) [G0153](#) [G0575](#) [G0846](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3952](#) [G0846](#)

| Und nun, Kinder, bleibet in ihm, auf daß wir, wenn er geoffenbart werden wird, Freimütigkeit haben und nicht vor ihm beschämt werden bei seiner Ankunft.

29 ἐὰν εἰδῇτε ὅτι δίκαιός ἐστιν, γινώσκετε ὅτι καὶ πᾶς ὁ ποιῶν τὴν
wenn- wissen dass- gerecht sein erkennen dass- und- alles der- tun die-
[G1437](#) [G1492](#) [G3754](#) [G1342](#) [G1510](#) [G1097](#) [G3754](#) [G2532](#) [G3956](#) [G3588](#) [G4160](#) [G3588](#)

δικαιοσύνην, ἐξ αὐτοῦ γεγέννηται.
Gerechtigkeit aus- seiner geboren-werden
[G1343](#) [G1537](#) [G0846](#) [G1080](#)

| Wenn ihr wisst, daß er gerecht ist, so erkennet, daß jeder, der die Gerechtigkeit tut, aus ihm geboren ist. -